

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 27 giugno 2025



ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 27 juin 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1651 a pag. 1651

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	1652
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale	—
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	—

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1651 à la page 1651

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	1652
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..	—
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	—

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 20 giugno 2025, n. 18.

Modificazioni alla legge regionale 16 luglio 2024, n. 11 (Disciplina dell'organizzazione dei servizi al lavoro e del sistema della formazione professionale nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego), e di altre disposizioni in materia di lavoro e formazione professionale).

pag. 1652

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET REGLEMENTS

Loi régionale n° 18 du 20 juin 2025,

portant modification de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024 (Dispositions en matière d'organisation des services d'aide au travail et du système de formation professionnelle en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003, portant dispositions en matière de politiques régionales de l'emploi, de formation professionnelle et de réorganisation des services d'aide à l'emploi, ainsi que d'autres dispositions en matière de travail et de formation professionnelle).

page 1652

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 20 giugno 2025, n. 18.

Modificazioni alla legge regionale 16 luglio 2024, n. 11 (Disciplina dell'organizzazione dei servizi al lavoro e del sistema della formazione professionale nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego), e di altre disposizioni in materia di lavoro e formazione professionale).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni all'articolo 14 della legge regionale 16 luglio 2024, n. 11)

1. Al comma 1 dell'articolo 14 della legge regionale 16 luglio 2024, n. 11 (Disciplina dell'organizzazione dei servizi al lavoro e del sistema della formazione professionale nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego), e di altre disposizioni in materia di lavoro e formazione professionale), dopo le parole: "di pubblica utilità," sono inserite le seguenti: "possono essere attuate nella forma dei cantieri di lavoro previsti dalla legge 6 agosto 1975, n. 418 (Modifiche e integrazioni della legge 2 aprile 1968, n. 424, in materia di cantieri di lavoro e di rimboschimento e sistemazione montana), e".
2. Il comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 11/2024 è sostituito dal seguente:

“2. La Giunta regionale, in relazione alle misure di cui al comma 1, stabilisce con deliberazione adottata previo parere del CPEL:

- a) le tipologie di progetto e la loro durata, le mo-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET REGLEMENTS

Loi régionale n° 18 du 20 juin 2025,

portant modification de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024 (Dispositions en matière d'organisation des services d'aide au travail et du système de formation professionnelle en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003, portant dispositions en matière de politiques régionales de l'emploi, de formation professionnelle et de réorganisation des services d'aide à l'emploi, ainsi que d'autres dispositions en matière de travail et de formation professionnelle).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024)

1. Au premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024 (Dispositions en matière d'organisation des services d'aide au travail et du système de formation professionnelle en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003, portant dispositions en matière de politiques régionales de l'emploi, de formation professionnelle et de réorganisation des services d'aide à l'emploi, ainsi que d'autres dispositions en matière de travail et de formation professionnelle), après les mots : « d'utilité publique », il est inséré les mots : « peuvent se concrétiser dans les chantiers de travail prévus par la loi n° 418 du 6 août 1975 (Modification de la loi n° 424 du 2 avril 1968 en matière de chantiers de travail, de reboisement et d'aménagement de la montagne) et ».
2. Le deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/2024 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Pour ce qui est des mesures visées au premier alinéa, le Gouvernement régional fixe, par une délibération adoptée sur avis du CPEL :

- a) Les types de projets et leur durée, ainsi que les

dalità e i criteri di individuazione dei soggetti partecipanti;

- b) l'entità dell'indennità giornaliera da corrispondere ai soggetti inseriti nei progetti e la tipologia e l'entità degli altri costi ammissibili.”.

3. Dopo il comma 2 dell'articolo 14 della l.r. 11/2024, come sostituito dal comma 2, è aggiunto il seguente:

“2bis. Gli adempimenti conseguenti al trattamento previdenziale e assicurativo relativo ai soggetti impiegati nell'ambito dei cantieri di lavoro di cui al comma 1 sono a carico degli enti promotori e utilizzatori ai sensi delle disposizioni statali vigenti.”.

Art. 2
(Disposizioni transitorie)

1. Le misure di politica attiva che, in attuazione dell'articolo 14 della l.r. 11/2024, sono già state approvate o il cui procedimento di approvazione sia già iniziato alla data di entrata in vigore della presente legge, sono realizzabili nella forma dei cantieri di lavoro.

Art. 3
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è pari a euro 288.745 per il triennio 2025/2027, di cui euro 118.895 per l'anno 2025, euro 50.955 per l'anno 2026 ed euro 118.895 per l'anno 2027.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico allo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027 nel Titolo 1 (Spesa corrente), Missione 15 (Politiche per il lavoro e la formazione professionale), Programma 03 (Sostegno all'occupazione) per euro 118.895 per l'anno 2025, euro 50.955 per l'anno 2026 ed euro 118.895 per l'anno 2027.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stesso bilancio nel Titolo 1 (Spesa corrente), Missione 15 (Politiche per il lavoro e la formazione professionale), Programma 03 (Sostegno all'occupazione) per euro 118.895 per l'anno 2025, euro 50.955 per l'anno 2026 ed euro 118.895 per l'anno 2027.
4. A decorrere dagli esercizi successivi al 2027, la spesa è rideterminata con legge di stabilità regionale.
5. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni contabili.

Art. 4
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

modalités et les critères de détermination des participants ;

- b) L'entité de l'indemnité journalière à verser aux personnes insérées dans les projets, ainsi que les types et l'entité des autres coûts éligibles. ».

3. Après le deuxième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/2024, tel qu'il résulte du deuxième alinéa du présent article, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Les obligations découlant des cotisations et des assurances relatives aux personnes utilisées dans le cadre des chantiers de travail visés au premier alinéa doivent être remplies par les organismes promoteurs/bénéficiaires au sens des dispositions nationales en vigueur. ».

Art. 2
(Dispositions transitoires)

1. Les mesures de politique active qui ont déjà été approuvées ou dont la procédure d'approbation a déjà démarré à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, en application de l'art. 14 de la LR n° 11/2024, peuvent se concrétiser dans des chantiers de travail.

Art. 3
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 288 745 euros pour la période 2025/2027, dont 118 895 euros pour 2025, 50 955 euros pour 2026 et 118 895 euros pour 2027.
2. La dépense visée au premier alinéa grève l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, dans le cadre du titre 1 (Dépenses ordinaires), mission 15 (Politiques du travail et de la formation professionnelle), programme 03 (Aide à l'emploi), quant à 118 895 euros pour 2025, 50 955 euros pour 2026 et 118 895 euros pour 2027.
3. La dépense visée au premier alinéa est couverte par les crédits inscrits au budget susmentionné, dans le cadre du titre 1 (Dépenses ordinaires), mission 15 (Politiques du travail et de la formation professionnelle), programme 03 (Aide à l'emploi), quant à 118 895 euros pour 2025, 50 955 euros pour 2026 et 118 895 euros pour 2027.
4. À compter des exercices suivant 2027, la dépense en question est rajustée par la loi régionale de stabilité.
5. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

Art. 4
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 20 giugno 2025.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 193;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 619 del 26/05/2025);
- presentato al Consiglio regionale in data 27/05/2025;
- assegnato alla IV Commissione consiliare permanente in data 29/05/2025;
- assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 29/05/2025;
- acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 10/06/2025;
- acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 16/06/2025;
- acquisito il parere della IV Commissione consiliare permanente espresso in data 12/06/2025, relazione del Consigliere ROSAIRE;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 18/06/2025 con deliberazione n. 4804/XVI;
- l'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 19/06/2025.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 juin 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 193 ;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 619 du 26/05/2025) ;
- présenté au Conseil régional en date du 27/05/2025 ;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 29/05/2025 ;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 29/05/2025 ;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 10/06/2025 ;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 16/06/2025 ;
- examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 12/06/2025, rapport du Conseiller ROSAIRE ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 18/06/2025 délibération n° 4804/XVI ;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 19/06/2025.